



MOSTRA · MERCATO
AUTO SCOPERTE DI IERI E DI OGGI

SPIDER E CABRIOLET

AUTO SCOPERTE DI IERI E DI OGGI

Fotografie di Pierluigi Panni

La prima manifestazione dedicata alle vetture spider e cabriolet in Italia, giunta alla sua seconda edizione, è stata inaugurata al Centro Fiera di Montichiari sabato mattina 15 aprile con il tradizionale taglio del nastro. Un'occasione, quella di "Spider e Cabriolet", unica nel suo genere, dove si sono potute ammirare e acquistare alcune delle auto scoperte più belle di tutti i tempi. 🚗

"SPIDER AND CABRIOLET" TRADE SHOW: OPEN CARS OF YESTERDAY AND TODAY

🇬🇧 *The first event dedicated to spider and cabriolet cars in Italy, now in its second edition, was inaugurated at the Montichiari Exhibition Center on Saturday morning, April 15th, with the traditional ribbon-cutting ceremony.*



L'appuntamento monteclarense, arrivato alla sua 2ª edizione, ha registrato il 47% di presenze in più rispetto allo scorso anno

🇬🇧 *The Montichiari event, now in its 2nd edition, recorded a 47% increase in attendance compared to last year*





CLUB HRC FASCIA D'ORO



Una fiera per gli amanti della guida con i capelli al vento, l'aria fresca che accarezza il volto e il sole che riscalda l'abitacolo. Ricevo il calendario per le due giornate di fiera, con appuntamenti riguardanti mostre, raduni, incontri e presentazione di importanti pubblicazioni a tema motoristico, a cominciare da HRC Fascia d'Oro, Club federato ASI, che nel contesto della fiera ha svolto, a cura del giornalista Francesco Chiolo e del Dottor Giorgio Ungaretti, la presentazione dell'annuario "Brixianamente". Un libro veramente unico e affascinante, il primo tassello di quel grande puzzle dove il futuro passa dalla conoscenza

It was a unique opportunity at "Spider and Cabriolet", where some of the most beautiful open cars of all time could be admired and purchased. It was a fair for enthusiasts of driving with the wind in their hair, the fresh air caressing their faces, and the sun warming the cabin.

The schedule for the two-day fair was packed with exhibitions, gatherings, meetings, and presentations of important motoring publications, starting with HRC Fascia d'Oro, an ASI-affiliated club, which, as part of the fair, hosted the presentation of the yearbook "Brixianamente", curated by

102



BRIXIANAMENTE

Durante la mostra-mercato "Spider e Cabriolet" è stato presentato dal giornalista Francesco Chiolo e dal Dottor Giorgio Ungaretti l'annuario dell'Historic Racing Club Fascia d'Oro dal titolo "Brixianamente".

During the "Spider and Cabriolet" trade show, journalist Francesco Chiolo and Dr. Giorgio Ungaretti presented the yearbook of the Historic Racing Club Fascia d'Oro titled "Brixianamente".



della storia del territorio bresciano, uno strumento volto a divulgare la passione per la storia motoristica e non solo. Ottimi riscontri anche per i numerosi eventi speciali organizzati, partendo dall'attesissimo intervento di René Arnoux, grande protagonista di alcune delle gare più spettacolari della storia della Formula 1. L'indimenticabile campione è stato ospite d'onore all'incontro tenuto dal sindaco di Montichiari Marco Togni con Monica Zanetti, Pietro Corradini e Gabriele Pagliarini, meccanici dell'epoca d'oro della Ferrari.

journalist Francesco Chiolo and Dr. Giorgio Ungaretti. It's a truly unique and fascinating book, the first piece of that great puzzle where the future is built upon the knowledge of the history of the Brescia region, a tool aimed at spreading the passion for automotive history and more.

There was also great enthusiasm for the numerous special events organized, starting with the highly anticipated appearance of René Arnoux, a key figure in some of the most spectacular races in Formula 1 history.

103

RENÉ ARNOUX

L'attesissimo incontro condotto dal sindaco di Montichiari Marco Togni con il pilota René Arnoux e i meccanici dell'epoca d'oro della Ferrari Monica Zanetti, Pietro Corradini e Gabriele Pagliarini

The highly anticipated meeting, conducted by the mayor of Montichiari, Marco Togni, with René Arnoux and the mechanics from Ferrari's golden era, Monica Zanetti, Pietro Corradini, and Gabriele Pagliarini.





104

Tra gli appuntamenti più attesi, anche la presentazione dedicata al mito del Mantovano Volante “Tazio Nuvolari, il pilota e l’uomo”, e l’incontro dal titolo “L’inglese di Torino”, dedicato alla Triumph Spitfire ideata da Giovanni Michelotti: un’auto dall’aspetto mite ed elegante, ma che con i suoi 90 cavalli, l’accelerazione da 0 a 100 in 10 secondi e una velocità massima di oltre 170 km/h, rivela un’anima da Mr. Hyde in un corpo da dottor Jeckyll. I convegni “Il mercato delle spider e cabriolet vent’anni dopo il grande boom” (con ospiti in rappresentanza di alcune importanti case d’aste e rivenditori d’auto storiche) e “La London to Brighton veteran car run: le vetture anteces ieri e oggi” (con la mostra a cura della Scuderia Tazio Nuvolari Mantova) hanno completato il programma degli incontri organizzati per i due giorni di fiera.

The unforgettable champion was the guest of honor at the meeting held by the mayor of Montichiari, Marco Togni, with Monica Zanetti, Pietro Corradini, and Gabriele Pagliarini, mechanics from Ferrari’s golden era.

Among the most anticipated events there was also the presentation dedicated to the myth of the “Mantovano Volante” (Flying Mantuan) Tazio Nuvolari, “The driver and the man”, and the meeting titled “The Englishman from Turin”, dedicated to the Triumph Spitfire designed by Giovanni Michelotti: a car with a mild and elegant appearance, that reveals – with its 90 horsepower, 0-100 acceleration in 10 seconds, and a top speed of over 170 km/h – a Mr. Hyde soul in a Dr. Jeckyll body.

The conferences “The market of spiders and cabriolets twenty years after the great boom” (featuring guests representing important auction houses and vintage car dealers) and “The London to Brighton veteran car run:



CENTRO FIERA DI MONTICHIARI

“SPIDER E CABRIOLET” SI È SVOLTA AL CENTRO FIERA DEL GARDA DI MONTICHIARI / BRESCIA, CHE È, PER DIMENSIONI, IL SECONDO QUARTIERE FIERISTICO LOMBARDO. TRA LOMBARDBIA, EMILIA ROMAGNA E VENETO SONO PRESENTI OLTRE 150 CLUB DI AUTO E MOTO D'EPOCA. UN TERRITORIO STRAORDINARIO DI APPASSIONATI, COLLEZIONISTI E COMMERCIANTI. UN'OCCASIONE PER CONFERMARE IL LEGAME TRA MONTICHIARI E IL MONDO DEI MOTORI.

🇬🇧 *“Spider and Cabriolet” took place at the Montichiari Exhibition Center, which is the second-largest exhibition center in Lombardy in terms of size. The region comprising Lombardy, Emilia Romagna and Veneto is home to over 150 vintage car and motorcycle clubs. It is an extraordinary territory of enthusiasts, collectors and traders. An opportunity to strengthen the connection between Montichiari and the world of motorsports.*





Tutto questo a conclusione di un evento speciale, quello di "Spider e Cabriolet", che ha saputo attirare nei due padiglioni espositivi del Centro Fiera di Montichiari circa 4.800 visitatori (il 47% in più rispetto alla scorsa edizione), i quali hanno colto l'occasione unica per ammirare da vicino veicoli entrati nel mito che hanno riempito i sogni di più generazioni.

All of this concluded a special event, "Spider and Cabriolet", which managed to attract approximately 4,800 visitors (a 47% increase compared to the previous edition) to the exhibition halls of the Montichiari Exhibition Center. Visitors had the unique opportunity to admire closely the legendary vehicles that have filled the dreams of multiple generations.



Ma "Spider e Cabriolet" non è soltanto vetture d'epoca: moda, arte e design sono elementi che si abbinano in maniera naturale al concetto di auto scoperta. Nell'ottica di questo connubio, durante la mostra scambio, i designer di Creative Lab, scuola di fashion design con sede a Modena, hanno presentato una collezione composta da venti outfit unici. Non sono mancati infine i tradizionali raduni, con doppio appuntamento nella giornata di domenica: in mostra un folto gruppo di auto americane scoperte (con modelli che spaziavano dagli anni Sessanta ad oggi), oltre ad un raduno interamente dedicato alle BMW Z3, modello tra i più amati in assoluto dagli appassionati di motori.

ancestors' cars yesterday and today" (with an exhibition curated by the Scuderia Tazio Nuvolari Mantova) completed the program of meetings organized for the two days fair. "Spider and Cabriolet" is not just about vintage cars, though: fashion, art, and design are elements that naturally blend with the concept of open cars. In line with this combination, during the exchange exhibition, designers from Creative Lab, a fashion design school based in Modena, presented a collection of twenty unique outfits. Traditional gatherings were not lacking either, with two events held on Sunday: a display of a large group of American open cars (spanning from the 1960s to the present day), as well as a gathering entirely dedicated to the BMW Z3, a model beloved by motor enthusiasts.